



Rapport annuel 2020-2021





Rapport de la présidente

L'année 2020-2021 fut une année complète vécue en situation pandémique. Une année sur le qui-vive, jalonnée de « stop and go » fréquents, une année où nous avons dû redéfinir ce qu'était un groupe et une clientèle vulnérable, ce que doit inclure un registre, ce que signifie être correctement vacciné. Nous avons dû apprendre à jouer avec les heures de couvre-feu et avec nos capacités de baigneurs maximales (CBM). Les couleurs rouge, jaune et orange ont pris un nouveau sens.

Le gouvernement a autorisé la réouverture de la pratique libre en piscine à Noël et durant la Semaine de relâche en reconnaissant que ces activités contribuent au bonheur des citoyens et des familles, mais nous avons attendu avec impatience la réouverture des sports organisés. Nous avons dû sensibiliser les décideurs sur l'impact majeur de l'absence de cours de natation pour les enfants de 3 à 8 ans. Somme toute, en 2020-2021, l'ARAO a appris à vivre avec une nouvelle réalité.

Le Guide du Vivre avec dans nos installations aquatiques (**Guide ValA**) lancé en mars 2021 est un exemple de notre volonté de nous réinventer tout en poursuivant notre mission et en continuant d'offrir des activités aquatiques sécuritaires.

L'ARAO a tenu ses membres informés et a joué un rôle de vigie. Il y a eu les Rendez-vous provinciaux (9), d'abord ceux de l'automne 2020 pour la réouverture des activités, ensuite ceux d'octobre pour la 2^e vague, les rendez-vous d'avant la Semaine

Mission

L'Association des responsables aquatiques du Québec (ARAO) a pour mission d'optimiser la qualité de la gestion dans l'univers aquatique québécois en favorisant la concertation et le développement continu des habiletés des gestionnaires, tout en désignant les saines habitudes de vie, la pratique sportive, les environnements favorables et la sécurité aquatique comme moteur de son développement.

de relâche, ceux de la 3^e vague, le rendez-vous d'avant l'été puis, devant la menace de 4^e vague, le rendez-vous d'août en vue d'une réouverture prudente à l'automne. Il y a eu le festival des napperons (15 au moins), chacun étant scrupuleusement analysé et commenté. La mise à jour n'a pas toujours été facile, votre rigueur et votre volonté de partage nous ont aidés à passer par-dessus tous les obstacles.

Le conseil d'administration a tenu ses réunions en format virtuel. En décembre, les directeurs de région ont participé à quatre rencontres pour orienter l'animation des réunions régionales. Nous avons aussi vécu un Symposium virtuel en novembre et la tournée « Gestion transversale des équipes » avec Geneviève Desautels s'est déroulée dans chacune de nos régions.

En 2021, nous avons travaillé de concert avec l'AQAIRS pour établir les bases d'un projet de colloque conjoint ARAO-AQAIRS à Rimouski en mai 2022. Le thème choisi évoque le renouveau : « Ensemble on se donne un élan ».

Je ne peux terminer ce bilan annuel sans remercier l'équipe de l'AQLP, qui s'est vraiment dépassée. Remerciements particuliers à Geneviève Barrière, la directrice générale, qui a travaillé dans les hautes sphères politiques et administratives et qui a été d'une très

grande vigilance pour que les autorités prennent en considération la réalité aquatique. Son travail nous a grandement aidés à positionner l'univers aquatique dans le monde du loisir et du sport québécois. Merci, Geneviève!

Je désire également féliciter et remercier mes collègues de la VCUA, qui ont été encore une fois cette année très présents dans notre vie associative (et ma vie professionnelle). Sans cette équipe composée d'experts, nous n'aurions pas pu atteindre de tels résultats.

Je termine ce rapport en mentionnant que l'ARAO a perdu cette année une dame qui avait l'ARAO tatouée sur le cœur : Hélène Michaud. Cette femme a influencé mon attachement à notre association. Je nous souhaite, à toutes et à tous, d'être pour quelqu'un cette personne qui donne un sens à son travail dans l'univers aquatique.

Lucie Roy
Présidente



Rapport de l'administrateur aux opérations

Les responsables aquatiques québécois ont vécu une autre année à se réinventer! Le créateur des Jeux olympiques modernes Pierre de Coubertin a déjà dit que « chaque difficulté rencontrée doit être l'occasion d'un nouveau progrès ». Dans ce contexte, je me dois de vous féliciter, tous et toutes, pour votre ténacité et votre capacité d'adaptation et d'innovation qui ont permis de maintenir, et même parfois d'améliorer vos façons de faire et votre programmation aquatique.

J'espère que les idées partagées dans les multiples rendez-vous sur Zoom vous ont inspirés à améliorer vos opérations régulières. Il serait logique de penser que certains des ajustements, des innovations et des nouveaux outils de gestion que vous avez développés et mis à l'épreuve au cours de cette pandémie feront dorénavant partie de votre quotidien.

Nous espérons tous et toutes pouvoir retourner à une programmation et à des opérations qui répondront aux besoins et demandes des citoyens. Ce retour à la normale fera peut-être émerger d'autres enjeux auxquels nous devons faire face dans les prochains mois, mais je serai toujours partant pour tenter de trouver, avec vous et avec le conseil d'administration de l'ARAO, des pistes de solutions pour ces prochains défis.

Encore une fois, je tiens à vous féliciter, chers membres, de porter la mission de l'ARAO au quotidien et à travers toutes les difficultés rencontrées. Soyez assurés que je demeure toujours disponible pour discuter de votre réalité et de vos besoins.

Martin Goulet
Administrateur aux opérations



Rapport de l'administratrice aux régions

Que de rebondissements nous avons vécus au cours de cette année 2020-2021! Beaucoup de changements, beaucoup d'adaptation! Nous sommes très heureux de vous avoir dans nos équipes et de vous compter encore parmi nos membres. Nous savons que ça n'a été facile pour personne, mais nous avons réussi à passer au travers de l'année.

Il y a eu quelques réunions des régions pour discuter de différents sujets, notamment les adaptations à faire afin de respecter les consignes sanitaires. Toutes les régions étaient représentées. Nous avons aussi discuté des méthodes d'enseignement des cours de natation. À la suite de nos échanges, nous avons mis sur pied un comité pour produire des capsules d'aide à l'enseignement.

Ce comité a d'abord relevé les difficultés que les moniteurs allaient rencontrer, puis a élaboré des capsules à mettre à la disposition de vos équipes d'employés. Elles n'ont pas été conçues seulement pour la période de pandémie, elles présentent des techniques d'enseignement et de compréhension de la natation qui pourront être appliquées lorsque vous le désirez.

Stéphanie Proulx
Administratrice aux régions



Rapport de la trésorerie

Quelle année nous avons connue! Il a fallu faire beaucoup d'ajustements pour rouvrir les installations. Votre association vous a tout de même aidés à bien fonctionner malgré l'interminable pandémie.

Les principaux projets que nous avons réalisés en 2020-2021 sont le guide COVID, le symposium virtuel, les formations aquatiques et la trousse d'analyse de l'eau

Nous avons connu une belle année financière puisque nous avons pu dégager un surplus de 15 335 \$. Avec un budget total de 78 300 \$ et des dépenses de 62 965 \$, notre situation financière actuelle est saine. Le conseil d'administration, soutenu par le personnel de l'Alliance québécoise du loisir public sur le plan administratif, exerce une gestion serrée de nos finances.

Je vous invite à prendre connaissance du rapport financier détaillé qui sera présenté à l'assemblée générale du 11 novembre. Vous constaterez le travail rigoureux que votre conseil d'administration a fait pour vous.

En 2021-2022, il y aura encore des projets pour aider les membres à mieux s'acquitter de leurs tâches.

Merci à tous!

Chantal Massy
Secrétaire-trésorière



Dossier Qualité de l'eau

Il y avait quatre projets à réaliser cette année dans ce dossier.

Tout d'abord, grâce à une subvention du ministère du Développement durable, de l'Environnement et de la Lutte contre les changements climatiques, nous avons élaboré un tableau comparatif des différentes trousse d'analyse de la qualité de l'eau disponibles sur le marché dans le but de comparer leurs caractéristiques et les coûts d'utilisation. Cette fiche sera disponible aux opérateurs et exploitants dans les mois à venir. Ce travail n'aurait pu être effectué sans le concours de Carine Poulin, Joshua Poirier, Marc Lafortune et Mario Gagnon.

Nous avons aussi commenté les travaux du Centre des technologies des eaux qui prépare un guide présentant les technologies de traitement des eaux de piscine. Il s'agit d'un autre outil qui sera utile pour les exploitants en quête d'informations sur le sujet, notamment dans le cadre d'une construction ou d'une rénovation majeure.

Par ailleurs, j'accompagne Louis-Philippe Gravel, nouveau responsable du dossier SST, à la table de consultation de l'APSAM en ce qui a trait au règlement modifiant le Règlement sur la santé et la sécurité du travail (RSST). Cette modification bonifiera les exigences en matière de prévention des noyades chez les travailleurs aux abords des plans d'eau, notamment le personnel d'entretien de nos piscines.

Finalement, comment oublier que nous étions en pandémie? À titre de porteur du dossier Qualité de l'eau, j'ai été de nouveau impliqué temporairement au sein de la Vision concertée de l'univers aquatique (VCUA) dans la révision du Guide de réouverture progressive des installations aquatiques (RplA) (menée de main de maître par notre présidente) et dans l'animation des rencontres provinciales à l'intention des gestionnaires. Le ministère de l'Éducation a de nouveau consulté notre association à quelques reprises au cours de l'année, une belle preuve de reconnaissance de l'expertise que nous avons à partager!

Éric Hervieux
Responsable, dossier Qualité de l'eau



Rapport de la formation

Formations proposées par l'ARAQ pour 2021-2022

24 nov.	RH : biais inconscients (webinaire)
2 déc	Analyse du marché et niveau de performance d'une piscine intérieure (webinaire)
18-19-20 janv.; 1-2-3 et 15-16-17 fév.; 8-9-10 mars	(Cours 2 ^e cycle – UQTR) SLO6079 Gestion des ressources bénévoles et salariées
31 mars	RH : trucs et astuces pour favoriser la rétention de personnel (région de Montréal)
5 avril	Développement durable en loisir municipal (webinaire)
6 avril	RH : trucs et astuces pour favoriser la rétention de personnel (région de Québec)
7 avril	Pratique libre (webinaire)

L'inscription à ces formations, ainsi qu'aux autres formations du calendrier de l'AQLP, se fait en ligne : loisirpublic.qc.ca/evenements

Formations AQLP réalisées en 2020-2021

29 SESSIONS ET WEBINAIRES

Voir tableau ci-contre >

14 À LA CARTE

9 formations à la carte ont été offertes.

La plus demandée : aucune dans le domaine aquatique

14 EN LIGNE

33 locations de 18 capsules (sur 31 possibles)

Formations les plus populaires :

Plan de projets, Modèles de gestion d'une installation aquatique

1 TOURNÉE DES RÉGIONS

Titre: Gestion transversale des équipes

Formatrice : Geneviève Desautels

Région	Date	Participants
Est	8 avril	28
Nord-Ouest	8 avril	6
Ouest	26 mai	33
Sud	13 mai	11
		78

Stéphanie Proulx, responsable de la formation, ARAQ

Martin Goulet, membre du comité formation, ARAQ

Joëlle Derulle, conseillère en formation et développement, AQLP

Date	Formation	Formateur	Insc.
2020			
30 septembre	Le jeu libre, les tendances et les innovations dans la conception d'un jeu d'eau	Vortex	79
27 octobre	Organisation d'un événement virtuel	André Auger	68
29 octobre	Expérience vécue ailleurs	Alain Hamida	14
3 novembre	Les 10 symptômes qu'un OBNL est en situation précaire et gouvernance à distance	Stéphane Parent	59
4 novembre	Comment réagir à des clientèles difficiles	Luc Beaucage	75
24 nov. 2020	Mise en place de patinoires réfrigérées	Patrick Couture	20
9 déc. 2020	Tennis pour les gestionnaires	Andréanne Martin	26
2021			
13-21-26-27 janv. 4-23-24 févr.; 17-18 mars; 15 avr.	Méthodes de recherche (cours 2 ^e cycle UQTR SLO6084)	Hélène Carbonneau et Marie-Michèle Duquette	15
14-28 janv.; 15 févr.; 8-31 mars	Codéveloppement	Marival Gallant	9
28 janvier	Les nouvelles tendances en horticulture	Christian Dufresne	26
9 février	Projet Espaces : Processus de gestion des parcs et espaces verts	Michel Gagné	94
11 février	Susciter la participation à l'agriculture urbaine	Elysa Lefebvre	21
16 février	Osez innover en intégrant nos produits interactifs YALP!	Tessier Récréo-Parc	63
23 février	Projet Espaces Adjudication de contrat pour moins de 105700 \$	Annie Aubé	164
10-11-24-25 mars	Programmer des activités : processus, outils de gestion et astuces	Benjamin Branget	18
15-16-22-23 mars	Opérateur certifié piscines et spas	Nicolas Francoeur	25
23 mars	Projet Espaces Webdiscussion Gestion des parcs : enjeux et interventions en situation exceptionnelle ou en cas d'urgence	Christine Baron	142
29-30 mars; 6-7 avril	Technicien de glace niveau 2 : opération, fabrication et entretien d'une glace	Science de la glace	24
13 avril	Favoriser l'intelligence collective lors des rencontres sur Zoom	Maude Chalvin	23
12-13-26-27 avril	Opérateur certifié piscines et spas	Nicolas Francoeur	19
20 avril	La responsabilité civile des organisateurs et des exploitants des lieux en contexte sportif	Marianne Saroli	43
21-28 avril	Entretien d'un terrain de tennis extérieur et de pickleball	Jonathan Normandeau	27
22 avril	Journée RH avec les GRHMO : transfert de connaissances	Jacques Poulin	14
27-28-29 avr.; 11-12-13-25-26-27 mai; 1-2-3 juin	Enjeux en aménagement des espaces de loisir : perspectives théoriques et pragmatiques (cours 2 ^e cycle UQTR-SLO6080)	Sylvie Miaux et Benjamin Branget	24
4 mai	Les aspects légaux pour un gestionnaire de camp	Association des camps du Québec	31
5 mai	Journée RH avec les GRHMO : gestion des conventions collectives	Jacques Poulin	13
12 mai	Les aspects légaux pour un gestionnaire de camp	Association des camps du Québec	33
2 juin	Les aspects légaux pour un gestionnaire de camp	Association des camps du Québec	32
3 juin	Optimisation de l'exploitation d'une piscine	François Lépine	31



Rapport de la région Est

L'an dernier, nous avons terminé l'année très étourdis et quelque peu bouleversés par la pandémie. Bien que la situation sanitaire nous ait demandé encore beaucoup d'adaptations cette année, on peut dire que l'ARAQ-Est a repris progressivement ses activités régulières

Nos trois rencontres nous ont permis de nous mettre à jour en ce qui concerne les consignes de la Santé publique, d'échanger et de partager entre nous. Le symposium d'octobre et les rencontres de l'ARAQ provinciale ont complété notre année.

Toutes nos rencontres ont eu lieu sur Zoom, le présentiel a été remis à plus tard, à une date encore indéterminée. Près d'une trentaine de personnes en moyenne ont assisté à nos rencontres, et la présence de nos partenaires et fournisseurs est toujours très appréciée.

En décembre, nous avons décidé de confier l'organisation des formations APA à deux de nos membres, Patricia Lauzé et Geneviève Perreault. Grâce à elles et au soutien de Mélissa Vadnais, les formations APA ont pu reprendre tranquillement. Nous les remercions sincèrement.

De plus, à cette même rencontre, nous avons bénéficié d'une présentation de Guylaine Denis à propos de l'hypercapnie, l'entraînement en apnée et la syncope en eau peu profonde. Merci beaucoup à Guylaine pour cette mise à jour très importante pour la sécurité en milieu aquatique!

En mai, nous avons organisé une petite formule de partage et d'échange sur Zoom, car il était possible de regrouper des

personnes dans une salle de classe. Quatre sous-groupes ont été proposés aux membres ayant pour sujets : le volet aquatique des camps d'été, la gestion des vestiaires, l'ouverture des piscines extérieures et la programmation des cours. Les membres ont apprécié de pouvoir revivre un peu d'échanges, cette portion de nos rencontres qui nous manque tant.

À nos rencontres de région se sont ajoutés le symposium virtuel de novembre et les rencontres Zoom organisées par le Provincial. Merci beaucoup à Geneviève Barrière, Line Paquette, Lucie Roy et Éric Hervieux qui ont travaillé très fort pour nous offrir ces rencontres et nous avoir aidés tout au long de l'année à rester bien informés et à jour. Ces activités nous ont aidés à appliquer toutes les normes qui changeaient constamment et à garder le moral. Merci beaucoup!

Merci énormément à mes collègues du CA, Marie-Josée, Carine, Stéphanie, Chantal, Mario et Martin pour leur implication et leur contribution au bon déroulement de toutes nos activités de l'ARAO, et merci à tous nos membres pour leur participation à nos rencontres!

Encore cette année, nous avons pu constater à quel point notre regroupement est profitable pour chacun de nous. Durant cette année de « redémarrage », la contribution de tous nous a permis de nous tenir informés, de nous entraider et de nous soutenir.

Caroline Gilbert
Directrice de la région Est



Rapport de la région Nord-Ouest

Notre région a vécu une année remplie de projets et d'avant-projets qui sont le reflet de notre dynamisme. En 2021, les installations aquatiques ont été à l'honneur.

Après plus de 14 mois de travaux, la piscine de l'école secondaire d'Amos a ouvert ses portes à nouveau en septembre. Le projet consistait en une rénovation majeure à bien des égards. Mentionnons la remise à neuf des systèmes de filtration et de ventilation, ainsi qu'un nouvel éclairage DEL. Les espaces ont été complètement repensés afin d'en maximiser l'utilisation : agrandissement du bureau des sauveteurs et de la salle de test, repositionnement de la salle mécanique et aménagement d'un vestiaire universel. Ce nouveau vestiaire comporte des atouts intéressants tels qu'une salle parfaitement adaptée à la clientèle à mobilité réduite ainsi que des casiers ventilés pour les élèves du sport-études natation. Une rénovation si bien réussie que nous n'avons plus rien à envier aux constructions neuves.

Deux semaines plus tard, la Ville de Senneterre, en partenariat avec le Centre de services scolaire de l'Or et des Bois, a inauguré une toute nouvelle piscine : l'ouverture du complexe sportif Allaire a eu lieu le 18 octobre. Le bassin de quatre couloirs de 25 mètres est annexé à l'école secondaire La Concorde. Le système de filtration est composé de deux filtres au sable et d'un dispositif de traitement UV pour les chloramines. Le projet incluait aussi un vestiaire universel.

Pour sa part, la Ville de Rouyn-Noranda a obtenu le financement nécessaire à la construction d'un centre aquatique. Le projet, évalué à 20 M\$, est financé par les deux ordres de gouvernement (12,4 M\$), la Ville de Rouyn-Noranda (5,5 M\$) et Yamana Gold (2 M\$), dont le centre portera le nom. Ce mégaprojet en est à l'étape de la planification et l'ouverture est prévue pour l'automne 2024.

Après plusieurs mois de rencontres virtuelles, nous nous sommes rencontrés à Amos le 28 septembre. À l'ordre du jour figurait bien sûr la visite de la piscine rénovée. Notre prochaine rencontre à Senneterre en décembre nous permettra de visiter là aussi la nouvelle piscine.

Nous sommes fiers de notre belle et grande région. Malgré la situation et tous les défis qu'elle comporte, nous sommes demeurés solidaires et nos pensées sont tournées vers l'avenir.

Bravo à toute l'équipe!

Mario Gagnon
Directeur de la région Nord-Ouest





Rapport de la région Ouest

Grâce au dévouement de nos membres, nos installations aquatiques sont demeurées des lieux accessibles et sécuritaires durant cette deuxième année de pandémie. Une vigilance de tous les instants nous a permis de passer de la baignade libre aux activités structurées et à l'entraînement. Ce ne fut pas une mince affaire, mais nous pouvons être extrêmement fiers du travail accompli.

Les membres de l'ARAO-Ouest se sont rencontrés virtuellement à cinq reprises. Une quarantaine de membre en moyenne ont participé à ces rencontres. Nos échanges ont gravité autour de l'application des restrictions et des consignes imposés par la Santé publique. Je remercie mon équipe formée d'Annie Marsan, de Chantal Massy et de Monica Pompal pour sa contribution au bon déroulement de nos rencontres.

Pour terminer, j'aimerais rendre hommage à notre chère Hélène. Sa fille a dit d'elle qu'« elle était fondamentalement une professeure; son amour de l'apprentissage et du développement est un des fils conducteurs de son parcours. » L'ARAO en a tiré profit en définitive. Vous avez été nombreux à partager vos témoignages avec sa famille, qui en a été grandement touchée. Ce fut un rare privilège de la côtoyer. Merci, Hélène!

Marie-Josée Auger
Directrice de la région Ouest



Rapport de la région Sud

Je suis fière de vous dire que toutes les réunions que nous avons prévues ont eu lieu. Le taux de participation est resté le même. Toutes ces réunions se sont faites en mode virtuel, mais nous avons eu une très belle écoute et une belle participation des gestionnaires aquatiques. Nous espérons que nous avons pu vous aider à relever les différents défis de l'année. Notre prochaine rencontre en décembre aura lieu en personne et nous savons que ça va faire du bien de nous revoir et de pouvoir échanger directement.

Nous sommes très heureux et très fiers des installations de Granby et de Brossard, qui ont réussi à ouvrir leurs portes malgré la pandémie. Nous levons notre chapeau à nos membres dans ces deux villes et nous sommes conscients que l'année fut très particulière. Nous avons très hâte d'aller vous visiter.

Merci d'être une si belle équipe et continuons à nous entraider comme nous l'avons fait depuis le début de cette période hors de l'ordinaire.

Carine Poulin
Directrice de la région Sud



ARAQ

Association des responsables
aquatiques du Québec

4545, av. Pierre-De Coubertin
Montréal (Québec) H1V 0B2
514-252-5244 • info@araq.net
araq.net